

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 48 (1970)

Heft: 7

Vorwort: Das neue Gebäude der Generaldirektion PTT in Bern = Le nouveau bâtiment de la Direction générale des PTT à Berne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das neue Gebäude der Generaldirektion PTT in Bern

Bereits im Jahre 1955 waren die Dienste der Generaldirektion PTT, ausser in den Hauptgebäuden an der Speichergasse 6 und am Bollwerk 25, in etwa 30, 1969 sogar in 50 verschiedenen Gebäuden Berns untergebracht. Diese Zersplitterung verursachte hohe Kosten und grosse Zeitverluste, so dass man sich schon zu Beginn der fünfziger Jahre mit dem Neubau eines Verwaltungsgebäudes zu befassen begann. 1955 konnte das Grundstück zwischen Viktoriastrasse/Schönburgstrasse/Aargauerstalden erworben werden. 1956/57 begann die Planungsphase, aus der 1962 die definitiven Pläne hervorgingen. Wegen der Baukonjunkturdämpfung wurde die entsprechende Botschaft des Bundesrates den eidgenössischen Räten (in Höhe von 47,9 Mio Franken) jedoch erst im Frühjahr 1963 vorgelegt, auch musste der Baubeginn erneut um ein Jahr, auf Herbst 1965, verschoben werden. Mit der feierlichen Übergabe des neuen Verwaltungsgebäudes am 28. Mai 1970 an die Generaldirektion geht, wie PTT-Generalsekretär Dr. A. Morant sich ausdrückte, die Ära Bollwerk zu Ende und beginnt die Ära Schönburg, die in die Zukunft weist. Die Einweihung des neuen GD-Gebäudes fiel denn auch mit dem Beschluss des Bundesrates vom Vortag zusammen, das neue PTT-Statut auf den 1. Juli 1970 in Kraft zu setzen und dadurch den PTT vermehrte Selbständigkeit zu gewähren.

Mit der Übergabe und dem Bezug des neuen Verwaltungsgebäudes, das etwa 970 Büroarbeitsplätze enthält, ist – nach den Worten von Architekt H. von Känel, Chef der Unterabteilung Hochbau der Direktion der eidgenössischen Bauten – das schönste, aber auch oft umstrittene Verwaltungsgebäude der Stadt Bern fertig geworden. Es ist das Resultat eines schweizerischen Wettbewerbes, der Architekten Hotz & Kollbrunner in Zürich. Die kreuzförmige Anlage mit ihren ausstrahlenden Flügeln in einer grosszügig angelegten Grünfläche (unser AWZ-Bild zeigt es von Südwesten) erlaubt eine aufgelockerte Eingliederung in das Quartier. Als Bindeglied zwischen aussen und innen ergibt sich die grosse Eingangshalle als zentraler Verkehrsknoten einesteils zu den Bürogeschossen mit ihren Kernhallen, Aufzugsanlagen, Treppenhäusern und zugehörigen Sanitärzellen, anderseits zum Wohlfahrtstrakt und dem grossen bis 200 Plätze aufweisenden Konferenzsaal oder den Untergeschossen mit Magazinen, Einstellhallen und technischen Spezialräumen.

Im eigentlichen Verwaltungsbau sind die Büros in vier 6- bis 8geschossigen, 37 bis 53 m langen Gebäudeflügeln untergebracht. Die Baukonstruktion besteht aus Eisenbeton mit Stahlfassadenstützen. Die gewählten Baumaterialien – aussen vorwiegend Glas, Tessiner Granit und dunkelbraun eloxiertes Aluminium – und die zurückhaltende Farbwahl, die auch im Innern vorherrscht, gewährleisten eine lange Lebensdauer in ursprünglicher Frische. Die Büros, aufgebaut auf dem durch die Fassade gegebenen Raster und mit versetzbaren metallenen, mit eierschalenfarbiger Kunststoffolie bezogenen Trennwänden, sind mit einem durchgehenden synthetischen Teppich belegt.

Generaldirektionspräsident Dr. Redli verwies in seinen Ausführungen auf die grossen Glasflächen des neuen Verwaltungsgebäudes. Es sei dadurch viel transparenter als die alten Bauten, und transparenter möchte die PTT-Unternehmung auch künftig werden, strebe sie doch statt der Konfrontation die Partnerschaft beispielsweise mit der Presse an. Dr. Redli wertete es als ein glückliches Vorzeichen, dass die rechtliche und organisatorische Neuorientierung der PTT gerade in jenen Zeitpunkt fällt, da durch den Bezug des neuen GD-Gebäudes auch äusserlich eine Konzentration vor sich gehe.

Le nouveau bâtiment de la Direction générale des PTT à Berna

En 1955 déjà, les services de la Direction générale des PTT étaient logés dans les deux bâtiments principaux Speicher-gasse 6 et Bollwerk 25 et, en outre, dans une trentaine de bâtiments différents de la ville de Berne; en 1969, ce nombre s'est même élevé à quelque 50. Cette dispersion était extrêmement coûteuse et faisait perdre un temps énorme; c'est pourquoi, dès le début de la décennie 1950-1960, on envisagea de construire un nouveau bâtiment administratif. Un terrain situé entre la Viktoriastrasse, la Schönbургstrasse et l'Aargauerstalden fut acquis en 1955. En 1956/1957 débutèrent les premiers travaux de planification, d'où sortirent en 1962 les plans définitifs. A titre de mesure contre la surchauffe, on retarda jusqu'au printemps de 1963 la publication du message aux Chambres fédérales (portant sur une somme de 47,9 millions de francs) et le début de la construction fut encore par la suite renvoyé à l'automne 1965. Avec la remise solennelle du nouveau bâtiment à la Direction générale des PTT, le 28 mai 1970, l'ère Bollwerk appartient au passé, l'avenir commence aujourd'hui avec l'ère Schönburg, ainsi que le releva M. A. Morant, secrétaire général des PTT. L'inauguration du nouveau bâtiment coïncida avec la décision prise la veille par le Conseil fédéral de mettre en vigueur le 1^{er} juillet 1970 le nouveau statut de l'Entreprise des PTT et de conférer ainsi à celle-ci plus d'indépendance.

Selon les propres paroles de M. H. von Känel, architecte, chef de la subdivision des bâtiments de la Direction des constructions fédérales, le nouveau bâtiment administratif, qui compte environ 970 postes de travail, est l'un des plus beaux, quoique des plus discutés, qui aient été construits à Berne. C'est le résultat d'un concours suisse, à la suite duquel l'exécution fut confiée aux architectes Hotz & Kollbrunner à Zurich. La silhouette cruciforme avec ses quatre ailes s'intègre bien dans son entourage de verdure (notre photographie AWZ la montre vue du sud-ouest) et permet une heureuse interférence avec l'ensemble du quartier. Le trait d'union entre l'extérieur et l'intérieur du bâtiment est constitué par le grand hall d'entrée, centre des circulations intérieures, à partir duquel on accède d'une part aux étages de bureaux avec leur hall central, les ascenseurs, la cage d'escalier et les groupes sanitaires, et, d'autre part, au bâtiment social et à la grande salle de conférence comptant 200 places au maximum, ou encore aux étages inférieurs comprenant les magasins, les garages et les locaux techniques spéciaux.

Le bâtiment administratif proprement dit abrite les bureaux dans quatre ailes de 6 à 8 étages sur rez-de-chaussée, mesurant de 37 à 53 m. La construction est en béton armé, à l'exception des piliers de façade, qui sont en acier. La qualité et la beauté des matériaux choisis – à l'extérieur principalement verre, granit du Tessin et aluminium eloxé brun foncé –, le choix discret des couleurs aussi à l'intérieur permettront au bâtiment de conserver sa fraîcheur première de longues années durant. Les bureaux sont disposés suivant le plan résultant de la construction de la façade; leurs cloisons de séparation mobiles, en métal, sont recouvertes d'une feuille en matière plastique couleur coquille d'œuf. Leur sol est revêtu d'un tapis continu.

Le président de la Direction générale, M. Redli, attira l'attention des participants sur la grandeur des surfaces vitrées du nouveau bâtiment. Il est beaucoup plus transparent que l'ancien, comme les PTT voudraient l'être pour le public. Ils tendent en effet non à une confrontation, mais une véritable collaboration, avec la presse par exemple. M. Redli qualifia d'heureux présage le fait que la mise en vigueur du nouveau statut des PTT survienne précisément au moment où s'opère, par la mise en service du nouveau bâtiment, le regroupement sous le même toit de nombreux services de la Direction générale.